



Staats- und
Universitätsbibliothek
Bremen



Staats- und Universitätsbibliothek Bremen

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

Brief von Alan Henderson Gardiner an Adolf Erman

Gardiner, Alan Henderson

Tavastehus, 16.08.1906

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-80820](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-80820)

Carlberg, Tavastehus

Finland

16. VII. 06

Dear Professor Eiman

Hedi and I were glad to have news of you through a letter from ^{Finland} Professor which has just arrived: and we hope that you will, by the time this reaches you, be enjoying together the splendid Tyrolere air and scenery. I gather that you intend to be absent from Berlin until quite the end of September: this ought to give you time enough to start the Dictionary work fresh and well. I only wish you such splendid weather as we have had here. There has hardly been a single wet day, and now after a somewhat colder, but still warm, week, we have a regular high summer temperature again. The news of the revolt in Sveaborg only reached us three days after the event in our solitary little island: probably you heard about it forty-eight hours earlier than we! I am a little anxious about leaving Hedi and the children

in Helsingfors during September: but she has
so many friends and relatives there, that the
risk is thereby considerably minimised.
And, after all, the trouble came ^{chiefly} not from the
Turins, but from the Russian garrison, and
this is not likely to be repeated again so
soon.

I expect to reach Leiden about the beginning
of September, and shall spend some twenty
days collating the remaining papyri, which
are all magical. I have already copied
many of them from the published facsimiles.
They are of very considerable importance,
though as usual corrupt and full of
lacunae. One is of particular interest:
its aim is to secure welfare in general
to its possessor, but particular stress is
laid upon one point. If the owner has
the misfortune to get into trouble with
the police, these formulae will be efficacious
in keeping him out of prison!

I have already 200 more Turin sheets ready,
and I hope to have 100 more finished before I

8
leave Finland. This will about finish the Turin
Papyri, leaving only a few odd fragments to be
added later.

On the other hand the Leiden papyri are still
far from complete. I expect to have material,
on my return from Holland, for about 400 more
Zettel, and I have also various NÄ documents
which will bring the figure to about 600. I
think this ought all to go into the Wörterbuch
by degrees: if too we some time manage to
secure the Paris papyri, I should think we
should have the NÄ literature very fully
represented. As you say "wir kommen doch
somäits!"

Once more best wishes for a successful
vacation! and greetings to Frau Professor
from us both!

Very sincerely yours,

Alan H Gardiner